

BOLLETTINO**UFFICIALE****DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA**

Anno I.

Mogadiscio, 11 Maggio 1970

Suppl. n. 3 al n. 5

DIREZIONE E REDAZIONE

presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo

Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari

SOMMARIO**PARTE PRIMA****ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI****FIRST PART****LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS**

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 1 Aprile 1970, n. 99 — *Promozioni ai Colonnelli al Grado di Generali di Brigata.*

Pag. 350

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 30 Aprile 1970, n. 100 — *Promozioni ai Ten. Colonnelli al Grado di Colonnelli.*

» 351

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 30 Aprile 1970, n. 101 — *Promozione al Grado di Generale di Brigata del Ten. Col. Salad Gavere Kedie.*

» 351

- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 30 Aprile 1970, n. 102 — *Promozione al Grado di Generale di Brigata del Ten. Col. Mohamed Ali Samantar.* Pag. 352
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 30 Aprile 1970, n. 103 — *Promozione al Grado di Generale di Brigata del Col. Giama Mohamed Galib.* » 353
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970, n. 104 — *Composizione definitiva del Consiglio Rivoluzionario Regionale del Benadir.* » 354
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970, n. 105 — *Nomina del Dr. Omar Ahmed Omar a Direttore Generale della Banca Nazionale Somala.* » 355
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970, n. 106 — *Nomina del Dr. Mohamed Mohamud Shoi a Direttore Generale del Ministero dell'Industria e Commercio.* » 355
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970, n. 107 — *Nomina del Dr. Abdullahi Ahmed Adoou ad Ambasciatore presso gli Stati Uniti d'America.* » 356
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970, n. 108 — *Abolizione del Titolo di Supa Eccellenza.* » 356
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970, n. 109 — *Nomina del General Manager dell'E.N.C.E. Gen. di Brigata Giama Aw Mussa.* » 357
- DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970, n. 110 — *Nomina General Manager dell'ETAS Dr. Mohamud Mohamed Osman.* » 357
- DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970, n. 111 — *Nomina General Manager Mogadiscio Water Agency Ing. Mohamed Anshoor.* » 358

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970 n. 112 — *Nomina del Presidente della Banca Somala di Sviluppo Dr. Mohamud Giama Ahmed.*

Pag. 358

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970, n. 113 — *Nomina del General Manager della C.A.S.S. Dr. Osman Nur Ali Konof.*

» 359

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

SOCIETA' COGIU — *Avviso di Convocazione Assemblea Ordinaria.* (82)

» 359

SOCIETA' PRODOTTI ALIMENTARI — *Estratto Verbale di Assemblea Ordinaria.* (83)

» 360

SOCIETA' FIMA, S.p.A. — *Estratto Verbale di Assemblea Ordinaria.* (84)

» 360

SOCIETA' AGRICOLA BULO MERERTA — *Avviso di Convocazione di Assemblea Ordinaria.* (85)

» 361

PARTE PRIMA
ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI
FIRST PART
LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 1 Aprile 1970, n. 99.

Promozione ai Colonnelli al Grado di Generale di Brigata.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTO la Prima Carta della Rivoluzione;
VISTO il D. L. 21 Ottobre 1969, n. 2, Reclutamento degli Ufficiali dell'Esercito Nazionale Somalo;

SENTITO il parere del Comandante dell'Esercito Nazionale Somalo;

SU PROPOSTA del Ministro della Difesa;

DECRETA:

I sottototati Ufficiali dell'Esercito Nazionale Somalo, sono promossi al grado di Generale di Brigata con l'anzianità assoluta e decorrenza degli assegni a fianco di ciascuno indicato:

	Anz. ass.	Dec. ass.
1. Colonnello Ali Elmi Barre	1-4-1970	1-4-1970
2. » Mohamed Ali Mirre	1-4-1970	1-4-1970
3. » Giama Musse Samantar	1-4-1970	1-4-1970
4. » Osman Sobrie Ali	1-4-1970	1-4-1970
5. » Abdulle Barre Sobrie	1-4-1970	1-4-1970

Mogadiscio, li 1° Aprile 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Segretario di Stato alla Difesa
Ten. Colonnello Salad Gavere

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO
30 Aprile 1970, n. 100.

Promozione ai Tenenti Colonnelli al Grado di Colonnelli.

**IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTO la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTO il D. L. 21 Ottobre 1969, n. 2, Reclutamento degli Ufficiali dell'Esercito Nazionale Somalo;

SENTITO il parere del Comandante dell'Esercito Nazionale Somalo;

SU PROPOSTA del Ministro della Difesa;

DECRETA:

I sottotenenti Ufficiali dell'Esercito Nazionale Somalo, sono promossi al Grado di Colonnello con l'anzianità assoluta e decorrenza degli assegni a fianco di ciascuno indicato:

	Anz. ass.	Dec. ass.
1. Ten. Col. Abdalla Mohamed Fadil		
2. » » Nur Addo Ali	30-3-1970	30-3-1970

Mogadiscio, li 30 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Segretario di Stato alla Difesa
Ten. Colonnello Salad Gavere

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO
30 Aprile 1970, n. 101.

Promozione al Grado di Generale di Brigata.

**IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTO la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTO il D. L. 21 Ottobre 1969, n. 2, Reclutamento degli Ufficiali dell'Esercito Nazionale Somalo;

SENTITO la necessità di promuovere l'Ufficiale al Grado Superiore;

DECRETA:

Il sottotenente Ufficiale dell'Esercito Nazionale Somalo, è promosso al Grado di Generale di Brigata con l'anzianità assoluta e decorrenza degli assegni a fianco indicato:

	Anz. ass.	Dec. ass.
1. Ten. Colonnello Salad Gavere Kedie	30-3-1970	30-3-1970

Mogadiscio, li 30 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO
MO 30 Aprile 1970, n. 102.
Promozione al Grado di Generale di Brigata.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTO la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTO il D. L. 21 Ottobre 1969, n. 2, Reclutamento degli Ufficiali dell'Esercito Nazionale Somalo;

SU PROPOSTA del Ministero della Difesa;

DECRETA:

Il sottotenente Ufficiale dell'Esercito Nazionale Somalo, è promosso al Grado di Generale di Brigata con l'anzianità assoluta e decorrenza degli assegni a fianco indicato:

	Anz. ass.	Dec. ass.
1. Ten. Col. Mohamed Ali Samantar	30-3-1970	30-3-1970

Mogadiscio, li 30 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Segretario di Stato alla Difesa
Ten. Colonnello Salad Gavere

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPRE-
MO 30 Aprile 1970, n. 103.

Promozione al Grado di Generale di Brigata.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTO la Prima Carta della Rivoluzione;
SENTITO la necessità di promuovere l'Ufficiale al Grado superiore;
SU PROPOSTA del Ministero degli Interni;

DECRETA:

Il sottotenente Ufficiale delle Forze di Polizia della Somalia; è promosso al Grado di Generale di Brigata con l'anzianità assoluta e decorrenza degli assegni a fianco indicato:

	Anz. ass.	Dec. ass.
1. Colonnello Giama Mohamed Khalib	22-2-1970	22-2-1970

Mogadiscio, li 30 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Segretario di Stato agli Interni
Gen. Brigata Hussen Kulmie

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970, n. 104.

Composizione definitiva del Consiglio Rivoluzionario Regionale del Benadir.

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;

VISTA la Legge n. 1 del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

SENTITA la necessità di provvedere alla composizione definitiva del Consiglio R. R. del Benadir;

DECRETA:

Art. 1

E' istituito nella Regione del Benadir il Consiglio Rivoluzionario.

Art. 2

Esso è composto da:

- | | |
|----------------------------------------------------------|--------------|
| 1. Governatore Regionale del Benadir | — Presidente |
| 2. Comandante della Divisione del Benadir | — Membro |
| 3. Comandante del Settore del Benadir | — Membro |
| 4. Comandante della Divisione Tributaria | — Membro |
| 5. Un Rappresentante del Servizio di Sicurezza Nazionale | — Membro |

Art. 3

Le attribuzioni conferite del Consiglio Rivoluzionario Regionale sono regolate dalla Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969 relativo alla istituzione dei Consigli Rivoluzionari Regionali e Distrettuali.

Art. 4

La Legge n. 9 del 21 Ottobre 1969 relativa alla composizione provvisoria del Consiglio Rivoluzionario del Benadir è abrogata.

Art. 5

La presente Legge entra in vigore immediatamente e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come Legge della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, li 2 Maggio 1970.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970, n. 105.

Nomina del Dr. Omar Ahmed Omar a Direttore Generale della Banca Nazionale Somala.

**IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

SU PROPOSTA del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

SENTITO il Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Articolo Unico

Il Dr. Omar Ahmed Omar è nominato Direttore Generale della Banca Nazionale Somala.

Mogadiscio, 2 Maggio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Saa Barre

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970, n. 106.

Nomina del Dr. Mohamed Mohamud Shot a Direttore Generale del Ministero dell'Industria e Commercio.

**IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

SU PROPOSTA del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Articolo Unico

Il Dr. Mohamed Mohamud Shot è nominato Direttore Generale del Ministero dell'Industria e Commercio.

Mogadiscio, li 2 Maggio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970, n. 107.

Nomina del Dr. Abdullahi Ahmed Addou ad Ambasciatore presso gli Stati Uniti d'America.

**IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1,

SU PROPOSTA del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

SENTITO il Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Articolo Unico

Il Dr. Abdullahi Ahmed Addou è nominato Ambasciatore presso gli Stati Uniti d'America.

Mogadiscio, li 2 Maggio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 2 Maggio 1970, n. 108.

Abolizione del Titolo di Sua Eccellenza.

**IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;
VISTA la Legge n. 1 sull'Assetto Giuridico della Repubblica Democratica Somala;

SENTITO la decisione presso il Consiglio Rivoluzionario Supremo nella seduta del 23 Aprile 1970;

DECRETA:

Art. 1

E' abolito con effetto immediato il titolo di Sua Eccellenza ai Sigg. Membri del Consiglio Rivoluzionario Supremo ai Segretari di Stato ed ai Membri di elevata posizione.

Art. 2

Il presente Decreto entra in vigore immediato.

Mogadiscio, li 2 Maggio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO
2 Maggio 1970, n. 109.

Nomina del General Manager dell'E.N.C.E. Gen. Brigata Aw Mussa.

**IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge del 21 Ottobre 1969, n. 1;

SU PROPOSTA del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

SENTITO il Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Articolo Unico

Il Gen. di Brigata Giama Aw Mussa è nominato General Manager dell'E.N.C.E.

Mogadiscio, li 2 Maggio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre...

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

2 Maggio 1970, n. 110.

Nomina del General Manager dell'ETAS Dr. Mohamud Mohamed Osman.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge del 21 Ottobre 1969, n. 1;

SU PROPOSTA del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

SENTITO il Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Articolo Unico

Il Dr. Mohamud Mohamed Osman è nominato General Manager dell'ETAS.

Mogadiscio, li 2 Maggio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

SOCIETA' PRODOTTI ALIMENTARI — SOPRAL — S.p.A.
Sede in Mogadiscio — Capitale: Shs. So. 210.000.00

ESTRATTO VERBALE DI ASSEMBLEA ORDINARIA

Dal Verbale dell'Assemblea Ordinaria degli Azionisti, tenutasi in Mogadiscio, presso la Sede Sociale, il 18 Aprile 1970, risultano prese le seguenti deliberazioni:

— Approvazione del Bilancio e Conto Perdite & Profitti dell'esercizio chiuso al 31 Dicembre 1969, con le seguenti risultanze al netto dei Conti d'Ordine:

BILANCIO:

Attività	Sh. So.	7.242.366,96
Passività	» »	<u>7.209.616,70</u>
Utile dell'Esercizio	Sh. So.	<u>32.750,26</u>

CONTO PERDITE & PROFITTI:

Spese	Sh. So.	1.337.698,17
Rendite	» »	<u>1.370.448,43</u>
Utile come sopra	Sh. So.	<u>32.750,26</u>

Mogadiscio, 4 Maggio 1970.

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

(83)

FIMA S. p. A. — MOGADISCIO
Capitale Sociale Sh. So. 1.100.000 — Interamente Versato

A V V I S O

Il 23 Aprile 1970, alle ore 21.00, ha avuto luogo in prima convocazione, presso la sede sociale in Mogadiscio, l'Assemblea Generale Ordinaria degli Azionisti della FIMA S.p.A. che ha approvato il Bilancio Patrimoniale ed il Conto Economico al 31-12-1969 nei seguenti risultati:

BILANCIO PATRIMONIALE

Attività	Sh. So.	2.224.983,58
Capitale, Riserve, Passività	»	1.955.807,74
		<hr/>
Utile di Esercizio	»	269.175,84
		<hr/>

CONTO ECONOMICO

Proventi	Sh. So.	850.172,84
Spese	»	580.997,—
		<hr/>
Utile di Esercizio	»	269.175,84
		<hr/>

Nella stessa seduta l'Assemblea ha approvato la Relazione dell'Amministratore Unico e quella del Collegio dei Revisori ai Conti.

Mogadiscio, li 29 Aprile 1970.

(84)

FIMA S.p.A.
L'Amministratore Unico
Alfredo Brera

SOCIETA' AGRICOLA BULO MERERTA — SABUM — S.p.A.
Sede in Scialambot — Capitale Sociale Shs. So. 12.000

AVVISO DI CONVOCAZIONE DI ASSEMBLEA ORDINARIA

I Signori Azionisti della Società Agricola Bulo Mererta — SABUM — S.p.A., sono convocati in Assemblea Ordinaria in Mogadiscio, presso lo Studio Commerciale Rag. Salvi, per il giorno 27 Maggio 1970 alle ore 11 in prima convocazione, ed occorrendo, per il giorno 25 Giugno 1970, alla stessa ora e nello stesso luogo, in secondo convocazione, per deliberare sul seguente:

ORDINE DEL GIORNO

1. — Relazione del Consiglio di Amministrazione e Rapporto del Collegio Sindacale;
2. — Situazione Patrimoniale al 31-12-1969;
3. — Nomina del Consiglio di Amministrazione.

Hanno diritto di partecipare all'Assemblea gli Azionisti iscritti nel Libro dei Soci almeno cinque giorni prima di quello fissato per l'Assemblea.

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

(85)